

# IMMANUEL LUTHERAN CHURCH AND SCHOOL

## Lenten Service – Week 5

April 6, 2022

---

### In View of God's Mercy

#### Mercy in Service

In this service tonight, we look at our lives through the lens of God's love toward us in the sacrifice of His Son, Jesus Christ. We will come to understand that we are called to serve in mercy the needs of those around us by Christ's example.

*God is not unjust so as to overlook your work and the love that have shown for His name in serving the saints, as you still do!*

*Hebrews 6:10*

### En Vista de la Misericordia de Dios

#### Misericordia en el Servicio

En este servicio de esta noche, miramos nuestras vidas a través del lente del amor de Dios hacia nosotros en el sacrificio de Su Hijo, Jesucristo. Llegaremos a comprender que estamos llamados a servir con misericordia en las necesidades de quienes nos rodean con el ejemplo de Cristo.

*<sup>10</sup> Porque Dios no es injusto como para olvidarse de las obras y del amor que, para su gloria, ustedes han mostrado sirviendo a los santos, como lo siguen haciendo. Hebreos 6:10 (NVI)*

### Invocation and Call to Worship

Pastor: In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

All: Amen.

Pastor: Do nothing from rivalry or conceit, but in humility count others more significant than yourselves.

All: **We serve in the spirit of Christ.**

Pastor: Let each of you look not only to his own interests, but also to the interests of others.

All: **We serve in the spirit of Christ.**

Pastor: Have this mind among yourselves, which is yours in Christ Jesus, who though he was in the form of God, did not count equality with God a thing to be grasped, but made Himself nothing.

**All: We serve in the Spirit of Christ.**

Pastor: For even the Son of Man came not to be serving but to serve and to give His life as a ransom for many.

### **Invocación y Llamado al Culto**

Pastor: En el Nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

**Todos: Amén.**

Pastor: No hagáis nada por rivalidad o vanidad, sino que con humildad consideréis a los demás más importantes que vosotros.

**Todos: Servimos en el espíritu de Cristo.**

Pastor: Que cada uno mire no sólo sus propios intereses, sino también los intereses de los demás.

**Todos: Servimos en el espíritu de Cristo.**

Pastor: Tened entre vosotros este sentir, que es vuestro en Cristo Jesús, el cual, siendo en forma de Dios, no estimó el ser igual a Dios como cosa a qué aferrarse, sino que se despojó a sí mismo.

**Todos: Servimos en el Espíritu de Cristo.**

Pastor: Porque ni aun el Hijo del Hombre vino a servir, sino a Servir y a dar Su vida en rescate por muchos.

**Himno: LSB #852 "O God of mercy, God of Might"**

*Verses 1, 3 and 5*

**LSB #852 "Oh Dios de misericordia, Dios de Poder"**

*Versos 1, 3 y 5*

## **Confession and Forgiveness**

**Pastor:** Let us confess our sins and receive God's forgiveness  
**All:** **God of love, You love us with a perfect love, But You also demand that we love You and others perfectly. This we have failed to do; we have not loved You with our whole heart, we have not loved others as our selves. You would be perfectly just to punish us now and forevermore. For the sake of Your Son, the Suffering Servant Jesus Christ, have mercy upon us. Forgive us our self-centered and self-serving ways. Lead us to serve You and those You have placed in our lives.**

**Pastor:** Dear friends in Christ; hear the Good News that God in Christ that "the Son Man came not to be served but to serve and to give His life as a ransom for many. 'In the mercy of Almighty God, His Son Jesus Christ was given to die for us. For Christ's sake God forgives us all our sins and gives us His righteousness, making us holy in His sight. His mercy endures forever because His love endures forever. Amen.

## **Confesión y Perdón**

**Pastor:** Confesemos nuestros pecados y recibamos el perdón de Dios

**Todos:** **Dios de amor, Tú nos amas con un amor perfecto, Pero también exiges que te amemos a Ti ya los demás perfectamente. Esto no lo hemos hecho; no te hemos amado con todo nuestro corazón, no hemos amado a los demás como a nosotros mismos. Sería perfectamente justo castigarnos ahora y para siempre. Por tu Hijo, el Siervo sufriente Jesucristo, ten piedad de nosotros. Perdónanos nuestras formas egocéntricas y egoístas. Guíanos para servirte a Ti y a aquellos que Tú has puesto en nuestras vidas.**

**Pastor:** Queridos amigos en Cristo; escucha la Buena Noticia que Dios en Cristo "el Hijo del Hombre no vino para ser servido sino para servir y para dar Su vida en rescate por muchos. 'En la misericordia de Dios

Todopoderoso, Su Hijo Jesucristo fue dado a morir por nosotros. Por causa de Cristo, Dios nos perdona todos nuestros pecados y nos da Su justicia, haciéndonos santos ante Sus ojos. Su misericordia es para siempre porque Su amor es para siempre. Amén.

### **Prayer of the Day**

**All: Gracious Lord, as we continue our Lenten pilgrimage, we do so in view of Your mercy. Thank you for sending Jesus to be our Suffering Servant who gave His life so that we might live eternally. In view of Your mercy, remake us into willing servants who live to serve You and others. Sanctify us by Your Spirit to humbly serve the needs of those around us as we follow the example of our Lord Jesus Christ. We pray this in Jesus' name.**

**All: Amen.**

### **Oración del día**

**Todos: Señor misericordioso, mientras continuamos nuestra peregrinación de Cuaresma, lo hacemos en vista de Tu misericordia. Gracias por enviar a Jesús para que sea nuestro Siervo sufriente que dio su vida para que podamos vivir eternamente. En vista de Tu misericordia, conviértenos en siervos dispuestos que vivan para servirte a Ti y a los demás. Santifícanos con tu Espíritu para servir humildemente a las necesidades de quienes nos rodean mientras seguimos el ejemplo de nuestro Señor Jesucristo. Oramos esto en el nombre de Jesús.**

**Todos: Amén.**

### **Scripture Reading – John 13:12-17**

<sup>12</sup>When he had washed their feet and put on his outer garments and resumed his place, he said to them, “Do you understand what I have done to you?”

<sup>13</sup>You call me Teacher and Lord, and you are right, for so I am.

<sup>14</sup>If I then, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also ought to wash one another's feet.

<sup>15</sup> For I have given you an example, that you also should do just as I have done to you.

<sup>16</sup> Truly, truly, I say to you, a servant is not greater than his master, nor is a messenger greater than the one who sent him.

<sup>17</sup> If you know these things, blessed are you if you do them.

Pastor: This is the Word of the Lord.

**All: Thanks be to God.**

**Lectura de las Escrituras— Juan 13:12-17**

<sup>12</sup> Cuando terminó de lavarles los pies, se puso el manto y volvió a su lugar. Entonces les dijo:

—¿Entienden lo que he hecho con ustedes?

<sup>13</sup> Ustedes me llaman Maestro y Señor, y dicen bien, porque lo soy.

<sup>14</sup> Pues, si yo, el Señor y el Maestro, les he lavado los pies, también ustedes deben lavarse los pies los unos a los otros.

<sup>15</sup> Les he puesto el ejemplo, para que hagan lo mismo que yo he hecho con ustedes.

<sup>16</sup> Ciertamente les aseguro que ningún siervo es más que su amo, y ningún mensajero es más que el que lo envió.

<sup>17</sup> ¿Entienden esto? Dichosos serán si lo ponen en práctica.

Pastor: Esta es la Palabra de Dios.

**Todos: Te alabamos Señor.**

**Hymn of the Day #707** “Oh that the Lord would Guide My Ways”

*Verses 1, 2 & 4*

**Himno del Día #707** “Oh, que el Señor guiaría mis caminos

*Versos 1, 2 y 4*

**Homily:** “Mercy in Serving” Pastor Dan

**Homilía:** “Misericordia en el Servicio” Pastor Miguel

**Offering / Ofrenda**

**Prayer:**

Pastor: Almighty and merciful God, we approach Your throne of grace this evening as Your servants. You call us to serve by serving others so guide us to recognize whose who You send to us to serve.

**All:** **Lord, have mercy**  
Pastor: You call us to serve one another as You have served us, so empower us to follow the example of Jesus who washed feet, give us insight to perceive the needs of others and to respond by serving the cares of body and soul.

**All:** **Lord, have mercy.**  
Pastor: Give us humility to count others more important than ourselves and to attend to their interests.

**All:** **Lord, grant us Your grace both to and to do what pleases You.**  
Pastor: All these things we pray in the powerful name of Jesus, who came not to be served but to serve and to give His life as a ransom for many.

**Oración:**  
Pastor: Dios todopoderoso y misericordioso, nos acercamos a Tu trono de gracia esta noche como Tus siervos. Nos llamas a servir sirviendo a los demás, así que guíanos para reconocer a quién nos envías a servir.

**Todos:** **Señor, ten piedad**  
Pastor: Tú nos llamas a servirnos unos a otros como nos has servido a nosotros, así que capacítanos para seguir el ejemplo de Jesús que lavó los pies, danos perspicacia para percibir las necesidades de los demás y responder sirviendo a los cuidados del cuerpo y del alma.

**Todos:** **Señor, ten piedad.**  
Pastor: Danos humildad para considerar a los demás más importantes que nosotros mismos y atender sus intereses.

**Todos:** **Señor, concédenos tu gracia para hacer lo que te agrada.**

Pastor: Todas estas cosas oramos en el nombre poderoso de Jesús, quien no vino para ser servido sino para servir y dar su vida en rescate por muchos.

***All please stand and pray the Lord's Prayer in unison.***

***Todos, por favor, pónganse de pie y oren el Padrenuestro al unísono.***

### **Lord's Prayer**

**All: Our Father who art in heaven, hallowed be Thy name, Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For Thine is the kingdom and the power and the glory forever and ever. Amen.**

### **Benediction**

Pastor: May the merciful God, who is faithful to forgive our self-serving sin, direct us all to serve others in His name and through His power, through Jesus Christ to whom be glory forever.

**All: Amen.**

### **Bendición**

Pastor: Que el Dios misericordioso, que es fiel para perdonar nuestro pecado egoísta, nos dirija a todos a servir a los demás en Su nombre y por Su poder, por medio de Jesucristo, a quien sea la gloria por los siglos.

**Todos: Amén.**

**Hymn - #878** Abide With Me - Vs 1,2,& 6

**Himno - #878** Permanece conmigo - Vs. 1, 2 y 6

**LENT and HOLY WEEK SERVICES**

**In View of God's Mercy**

**Lent I – March 9<sup>th</sup>**

“Mercy in Temptation”

**Lent II – March 16<sup>th</sup>**

“Mercy in Suffering”

**Lent III – March 23<sup>rd</sup>**

“Mercy in Betrayal”

**Lent IV – March 30<sup>th</sup>**

“Mercy in Relationships”

**Lent V – April 6<sup>th</sup>**

“Mercy in Service”

**Services are at 6:30pm**

**Pre-Service Meal in the Youth Room at 5:30pm**

**SERVICIOS DE CUARESMA Y SEMANA SANTA**

**En Vista de la Misericordia de Dios**

**Cuaresma I – 9 de marzo**

“Misericordia en la tentación”

**Cuaresma II – 16 de marzo**

“Misericordia en el Sufrimiento”

**Cuaresma III – 23 de marzo**

“Misericordia en la traición”

**Cuaresma IV – 30 de marzo**

“Misericordia en las relaciones”

**Cuaresma V – 6 de abril**

“Misericordia en el Servicio”

**Los servicios son a las 6:30pm**

**Comida previa al servicio en la sala de jóvenes a las 5:30 p.m.**

**HOLY WEEK**

***Palm Sunday***

***April 10<sup>th</sup> - 10am No Communion /Confirmation***

***Bi-Lingual - Maundy Thursday --Bilingual Service***

***April 14<sup>th</sup> - 6:30 pm***

***Communion Service / First Communion for Confirmands***

***Good Friday Service***

***April 15<sup>th</sup> - 6:30 pm***

***Viernes Santo Servicio - 7:15pm***

**EASTER**

***The Resurrection of Our Lord***

***April 17<sup>th</sup> - 8:00am Communion***

***10am Service Non-Communion***

***La Resurrección de Nuestro Señor—11:30am***

*Continental Breakfast between services  
Egg Hunt at 11am*

**SEMANA SANTA**

***Domingo de palma***

***10 de Abril - Comunión 11:30am***

***Bilingüe-Jueves Santo***

***14 de Abril - 6:30pm***

***Servicio de Comunión***

***Viernes Santo Servicio***

***15 de Abril - 7:15pm***

**PASCUA DE RESURRECCIÓN**

***La Resurrección de Nuestro Señor***

***17 de Abril - 11:30 a.m.***

### *Prayer for Lent*

*Lord God, you who breathed  
the spirit of life within me.*

*Draw out of me the light  
and life you created.*

*Help me to find my way back to you.  
Help me to use my life to reflect your glory  
and to serve others as your son Jesus did.*

*Amen.*

### *Una oración para la Cuaresma*

*Señor Dios, tú que soplaste el espíritu de  
vida dentro de mí. Saca de mí la luz y la  
vida que creaste. Ayúdame a encontrar mi  
camino de regreso a ti. Ayúdame a usar mi  
vida para reflejar tu gloria y servir a los  
demás como lo hizo tu hijo Jesús.*

*Amén.*